

だいすけ

<https://www.instagram.com/daisuke23888/>

<https://s3b.astro.ncu.edu.tw/sjlp/>

2024 年 10 月 15 日

科學日文聽力練習 推敲結果

— Session 64 —

<https://meet.google.com/wja-vwur-xdc>

> 推敲前

≫ 自然が作り出す美しい縞模様には、想像力をかき立てられるようです。

> 推敲後

≫ 自然が作り出す美しい縞模様は、人の想像力をかき立てるようです。

> 解説

≫ または、「自然が作り出す美しい縞模様には、人の想像力をかき立てる力があるようです。」。

> 推敲前

≫ 今年のイグ・ノーベル賞も縞模様に関する研究に贈られました。

> 推敲後

≫ 今年のイグ・ノーベル賞は縞模様に関する研究に贈られました。

> 解説

≫ 去年も縞模様に関係する研究に送られていたのであれば、「も」で問題ありませんが、記事からは去年も縞模様に関する研究に対してイグ・ノーベル賞が贈られたとは読み取れません。

> 推敲前

- ≫ エヌビディアは AI 半導体などの供給先を確保する、オープン AI は生成 AI の新たなモデルの開発を目指しています。

> 推敲後

- ≫ エヌビディアは AI 半導体などの供給先を確保する **ことを**、オープン AI は生成 AI の新たなモデルの開発を目指しています。

> 解説

- ≫ 文の前半も、後半も、「目指しています。」に上手くつながるように作文するとよいでしょう。「エヌビディアは AI 半導体などの供給先を確保することを目指しています。」「オープン AI は生成 AI の新たなモデルの開発を目指しています。」という二つの文を一つにまとめると、「エヌビディアは AI 半導体などの供給先を確保することを、オープン AI は生成 AI の新たなモデルの開発を目指しています。」になると思います。

> 推敲前

≫ 患者は「以前は見えなかった夜空の星が見えるようになり」と語りました。

> 推敲後

≫ 患者は「以前は見えなかった夜空の星が見えるようになった。」と語りました。

> 解説

≫

> 推敲前

» 神戸の病院の研究グループは、患者3人にiPS細胞から作った網膜細胞をひも状に加工して移植する、1人に効果が見られたと報告しました。

> 推敲後

» 神戸の病院の研究グループは、患者3人にiPS細胞から作った網膜細胞をひも状に加工して移植し、1人に効果が見られた、と報告しました。

> 解説

»

> 推敲前

≫ 研究は続けられ、将来多くの人が治療を受けられることを目指しています。

> 推敲後

≫ 将来多くの人が治療を受けられることを目指し、研究が続けられています。

> 解説

≫

＞ 推敲前

- ≫ アメリカの大学が、白黒のしま模様を吸血バエがきらうことを確認し、その研究をもとに日本の研究グループが黒い牛に白い塗料でしま模様をぬって実験したところ、模様を描かなかった牛などと体にたかるハエの数を比較したところ、半分になったという。

＞ 推敲後

- ≫ アメリカの大学が、白黒のしま模様を吸血バエがきらうことを確認し、その研究をもとに日本の研究グループが黒い牛に白い塗料でしま模様をぬって実験 **しました**。模様を描かなかった牛などと **比較したところ**、
模様を描いた牛では体にたかるハエの数が半分になった
そうです。

＞ 解説

- ≫ 一つの文をあまり長くしないことをお勧めします。